

လို့ပေးအတာ၊ သမ္မာလိတ်ကျမ်း
ဒင်းဆင်း

ယေသုလွှဲဖွားလင်း



တင်းစဉ်သား: Edward Hughes

ပုံထေ ဖော့သား: M. Maillot
Alastair Paterson

မွဉ်ဖျင်သား: E. Frischbutter; Sarah S.

ဘားသား ပြန်သား: www.christian-translation.com

ထွတ်ထေးသား: Bible for Children
www.M1914.org

©2022 Bible for Children, Inc.

လိုင်စင်၊ ဇာတ်ခြောင်းယိုနပ်၊ နိနာသီး မဉ်း စာအမ်းတင်းနပ်၊ ကူထေးထန်
ထေးလွေ့ လိတ်ခွင် အင်းချာသွေ့။

အိုဉ်း ကရီးရီးခါနပ်၊ ဗွေ ဘုရား ပသာ လွေ နင်လွှဲမူး
ဂေ ဘရီယယ် အိုဉ်း ယောင်ရေ ယာဉ်ကေ၊ ငါ
လျှိုးလို့မျို း မူးနံ တ ဖြာ အမဉ် မယ် ရီ ထျ
သွေ့ ဝွေ ဗွေ ဒေါ လွေ ဝွေ မူး။ နာမူ ပို တ
ဖြာ အီ အဝ်း တင် ဖန်သွေ့ အမ ဉ်

ယေသုလွှဲ သွေ့။ ဝွေ
နပ် အီဟဲ့ဖန် လွေ
ဘုရားပို သွေ့။ ဝွေ
နပ် အီဖို့စံ ထာဝရ

သွေ့။



ယိုနပ်၊ မားနေးမိုင်၊ ထွာ နွောင်း ? ဝွေ၊ မူးနပ်
ဟွဲန့်ဆန်တော့၊ ရီ ချာသွ။ ။ ခွေနပ် အံ့
ငီးဗားဖိုတင်း၊ စွဉ်တမိုင်မိုင်၊ ခိုသွ။ ။ နင်လွ။
မူး ဒေါ့ လွေ မယ်ရီ၊ လို၊ပေ၊ နပ်
အင်းဘုရာ၊ထျ လွဉ်သွ။ ။
အင်လိုဗာ ထျလွဉ်မွေး
တင်းသွ။ ။



3

နပ်ထွ။ နင်လွ။ မူ နပ်၊ ဒေါ့ လွေ မယ်ရီ။ ။ တွမ်း ဝွေ၊
မွိုးဗာတဖူးဝေး အဲလီးဘောက် နပ်၊ သက်တန်မ၊ထူး
လွေ ပို၊သွ။ ။ ယို နပ် ဟင်၊ဆန်ဒျာ
နေ၊နေ၊ သွ။ ။ ညတင်း တဆင်
မယ်ရီနပ်၊ လွေ လယ်၊ အဲ
လီးဘောက် သွ။ ။ ဝွေ၊ သီး
နပ်၊ ဝဲင်း ရီသေး လွေ
ဘုရာ၊ နိုင်း နိုင်း ဝင်သွ။ ။



4

မယ်ရီ နပ်၊ အီတော့လမ်းတွမ်း၊
ပါ၊ခိုမဉ်း ကျိုးသဲက်၊ ယို နပ်၊ ရီ၊ထေ
ခါးလဲဉ်း ဝင်သွ။ ။ ကျိုးသဲက် နပ်၊
ထွိုန်သေး မယ်ရီနပ်၊ မဉ်လပို
တဲင်း သဟင်၊တင်းသွ။ ။
ဝွေ၊ ယူဒျာ၊ အ
ဗာနပ်၊လို၊ခိုလင်းသွ။ ။



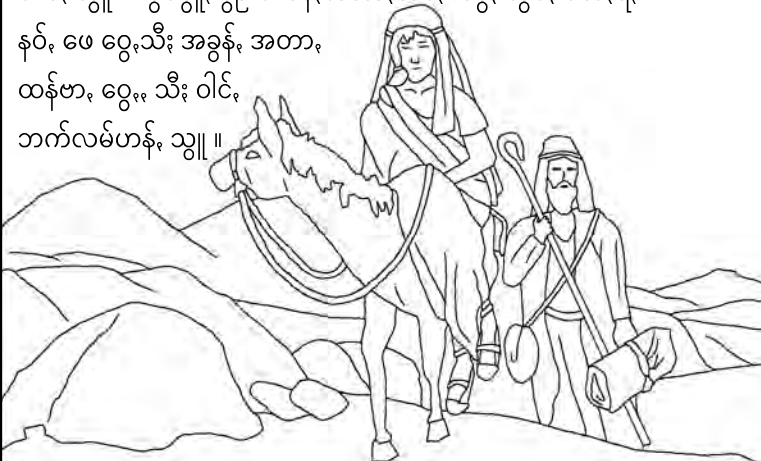
5

ထာဗိန်မင်း ကို နပ်၊ ဗွေဘုရာ၊ နင်လွ။မူးဒေါ့လွေ၊
ပါပေ၊ ကျိုးသဲက်၊ ယို နပ်၊ ဘုရာ၊ပို နပ်သွ။ ။
ကျိုးသဲက်နပ်၊ ကူညီ မယ်ရီ၊ ထွာ၊
ကို ယေသျ။ သွ။ ။



6

ကျိုးသဲက်နပ် နာခံ လွေ၊ဗွေဘုရာ၊ မျတ်သွ။ ။ ဝွေ၊နပ်၊ နာခံ လွေ၊ဝွေ၊ခမ်း
စီကံ၊ သွ။ ။ ကွပ်ပွိုး စွဉ် စီကန်၊တသာ၊တဲင်း ဝွေ၊ တွမ်း မယ်ရီ၊
နပ်၊ ဖေ ဝွေ၊သီး အခွန်၊ အတာ၊
ထန်ဗာ၊ ဝွေ၊ သီး ဝါင်း
ဘက်လမ်ဟန်၊ သွ။ ။



7

မယ်ရီနပ်၊ အီလွ။ ဝွေ၊သီး ပို၊လီ၊
အတာ၊ ဖျင်းဆင်း၊ သေခါ
လဲဉ်းသွ။ ။ ကွဲတော့၊
ကျိုးသဲက်နပ်၊
ထွမ်းအခင်လမ်း၊
မော့တင်းသွ။ ။



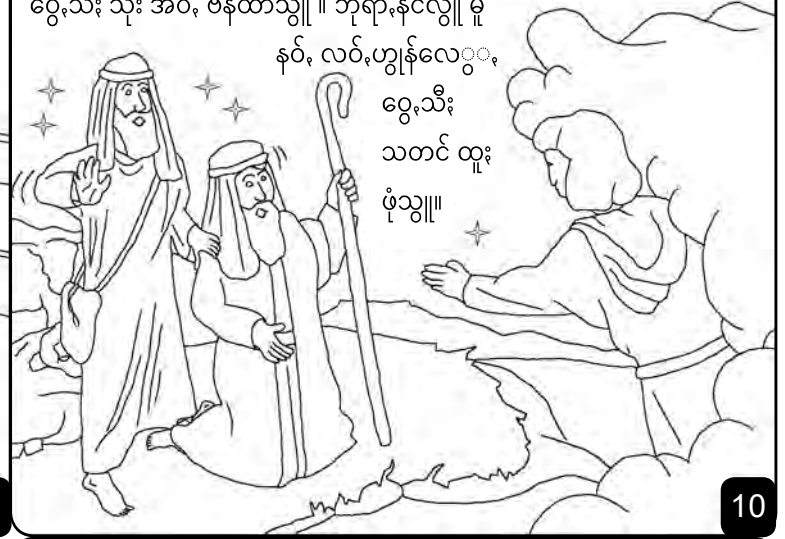
8

အဆင့်သွတ်နပ် ကျိုးသဲကံမော့ယင်း သေတခြောင် သူ။ ။ ယေသု။ ပေ
နပ် ဖွာလင်းစွဉ်နပ်ကိုသူ။ ဝှေးမွိုးနပ် အွဉ်
လွေ၊ ဝှေးဗွေ၊ ဒေါင်း
ကိုသူ။ ။



9

အထူအသောင် သိုးတီ သားနပ်၊ အပ်ထွာလွေ၊
ဝှေးသီး သိုး အပ်၊ မိန်တာသူ။ ။ ဘုရားနပ်လူ။ မူ
နပ်၊ လပ်၊ ဟွန်လေ့
ဝှေးသီး
သတင် ထူး
ဖုံသူ။ ။



10

ဟန်နီနပ်၊ လူ၊ ဖွာလင်း ကယ်တင်ရှင်၊ ဗွေဘုရား၊ ခရစ်တော်သီးအတာ၊
အွိုး ဝါင်၊ ဒေဗစ်၊ ကိုသူ။ ။ သီးအီထီးလွေ၊



11

နပ်၊ လူ၊ မူးဖုံ နပ်၊ ပေါ်လွဉ် ယိုင်းအားအားစွော၊ ထာ၊ ထွဲဝဲရိုသေ၊
ဗွေဘုရားတင်၊ ရွတ်အပ်၊ ဖြာ လွေ၊ အထိုသွတ်
ဗွေဘုရားတွမ်၊ ကမ္ဘာ့ဟန်၊ တန်၊
လောင်၊



12

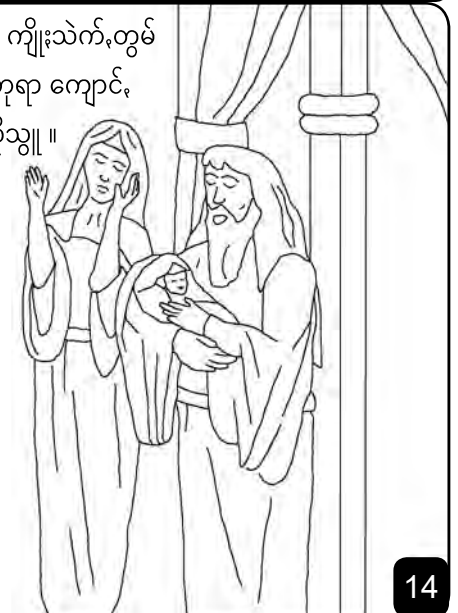
သိုးတီ၊ သားနပ် နဲကံ လွေ၊ သေတ ခြောင်း ထူသူ။
ဝှေးသီး၊ ထွိုနံ၊ ထီ လွေ၊ ပါပေ၊ နပ်၊ ထွိုး ဝှေးသီး၊ ခြင်းနယ်
လွေ၊ ၊ လိုတိုနံဝှေးသီး၊ ကခွဲ ဒါ နပ်လူ၊ မူး နပ်
ဒေါနယ်လွေ ဝှေးသီး၊ နေးမိုင်၊ ဖုံ နပ်၊ သူ။ ။



13

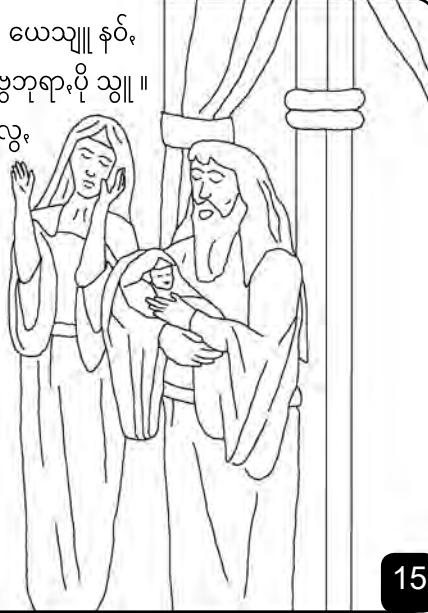
ဆင်၊ ထင်းမွူးနီ၊ လစ်၊ ဆီတင်၊ ကျိုးသဲကံတွမ်
မယ်ရီ နပ် အွဉ်လွေယေသု။ ဘုရား ကျောင်း
ကအပ်၊ ကျရဆပ်လဲနံ ဝါင်၊ ကိုသူ။ ။

နပ်ကို နပ်၊ ပါမဲဉ်၊ စီရီမွဉ်၊
နပ်လို့ပေဖုံ အတာ၊ အဝိုင်ရို
သေ၊ ဗွေဘုရားတွင်၊
ဘုရားတပည့် ကွချန်မူ နပ်၊
အမ်နာ နပ်၊ အမ်ဖြာလွေ၊
ဗွေဘုရားကေး၊ ဇူ တရားသူ။ ။



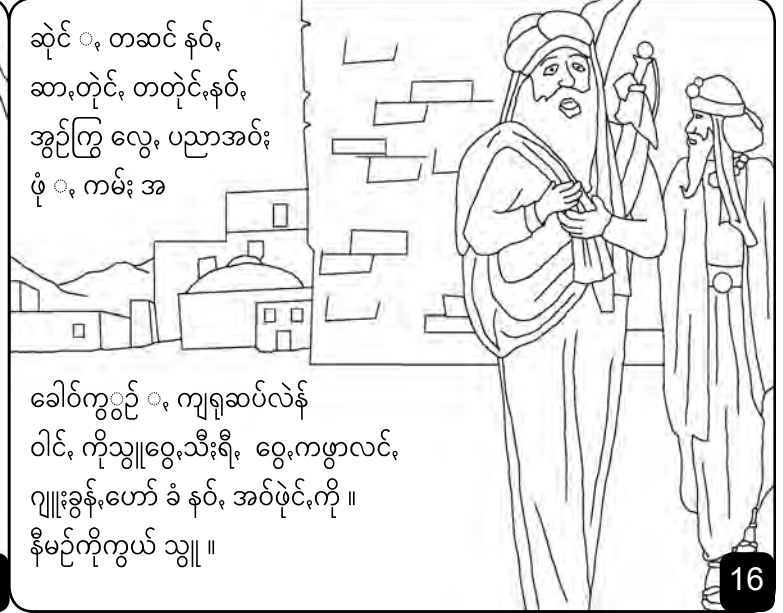
14

ငွေ့သီးဝင်နီ နှ်၊ အပ်သေ့လွေ့၊ ယေသု။ နှ်၊
ကတိ၊အပ်ခါ၊ ကယ်တင်ရှင်၊ ဗွေဘုရားပို သွ။ ။
ကျိုးသဲကံနှ်၊ပူဇော်၊တင်ယဇ်လွေ့၊
ဝါးနီဗာ၊သွ။ ။
ဆင်ရဲ၊သာ၊မည်ဆယ်ကပ်လွေ့၊
လိုပေးဖုံ ဘုရား အထူ
နှ်၊ဗွေဘုရား
ပညာကတော်အလား၊
အပ်၊လို ပူဇော်သွ။ ။



15

ဆိုင် ဝ၊ တဆင် နှ်၊
ဆားတိုင်၊ တတိုင်၊နှ်၊
အွဉ်ကြ လွေ့၊ ပညာအပ်၊
ဖုံ ဝ၊ ကမ်း အ



16

ခွန်ဟော်ခံ ဟဲးရွတ်နှ်၊ အပ်၊အဟွန်ထွ
ပညာအပ်၊ အ ကြောင်သွ။ ။
ပြသာနာ နှ်၊ ဟဲးရွတ်
ရီးလေ့ဝံ၊ ခြင်နယ် ငွေ့ သီး
အပ်ခွဲ၊ ယေသု။ မဲင်ကို ခွေ့ကယ်၊
မဲင် ကို ကွယ်၊နေ နေ နှ်သွ။ ။
ကွဲတော့၊ ငွေ့ နှ်၊ ဒေါ၊ လဲင်၊
ဒျာထာ၊သွ။ ။ ဟဲးရွတ်နှ်၊
မဲင်၊မာသီ
ယေသု။
သွ။ ။



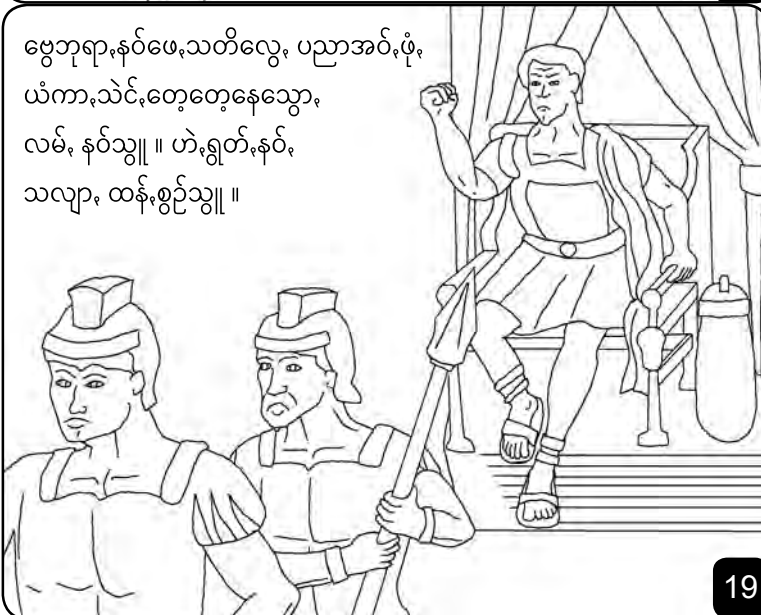
17

ဆားတိုင်၊ ယံ တိုင်၊ နှ်၊ အွဉ်ကြ လွေ့၊ ပညာရှိ ဖုံ၊
ပါပေ၊ ကအပ်ဇီ၊ မယ်ရီတွမ်၊ ဂျိုးသဲကံ၊ လမ်းကိုသွ။ ။
ထောက်ကီလဲင်းတော့၊ ရှိသေ၊ ကန်၊ တော့၊
တဲင် တဖူးသာနှ်၊ လူးလွေ့၊ ယေသု။
ခမ်၊အာ၊အာ၊ တွမ်၊ ထီးနှ်၊ဟွမ်၊ ဖုံသွ။ ။



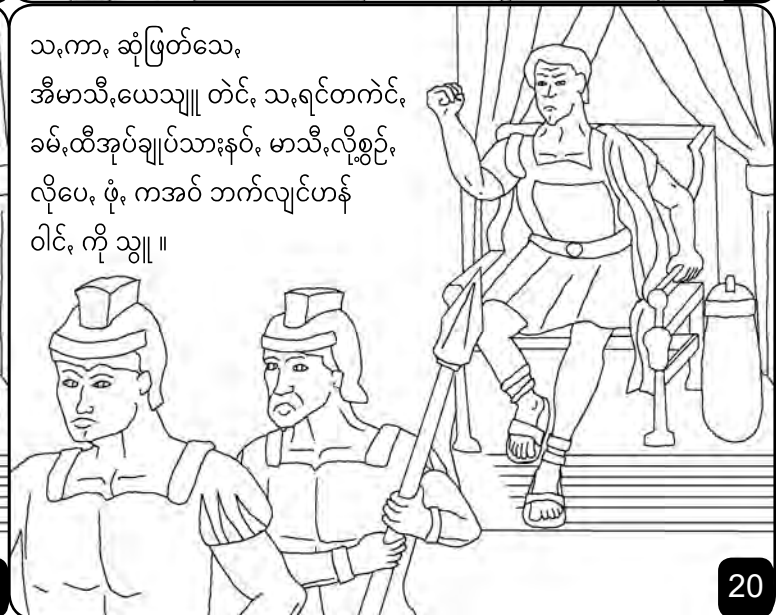
18

ဗွေဘုရားနှ်ဖေးသတိလွေ့၊ ပညာအပ်၊ဖုံ၊
ယံကာ၊သဲင်၊တေ့တေ့နေသွော့၊
လမ်း နှ်သွ။ ။ ဟဲးရွတ်နှ်၊
သလျာ၊ ထန်၊စွဉ်သွ။ ။



19

သ၊ကာ၊ ဆုံဖြတ်သေ၊
အီမာသီးယေသု။ တဲင်၊ သ၊ရင်တကဲင်၊
ခမ်၊ထီအုပ်ချုပ်သားနှ်၊ မာသီးလို့စွဉ်၊
လိုပေ၊ ဖုံ၊ ကအပ် ဘက်လျင်ဟန်
ဝါင်၊ ကို သွ။ ။



20

ကွဲးတော့၊ ဟဲးရွတ် နှင်း၊ မားဆာလတင်၊
ဘုရားပို့ သူ။ ထားမိန်မင်းကို နှင်း၊
ယံကာလုံ ခြုံ တင်းအွဉ်းလွေ၊
ယေသု။ တွမ်း၊ မယ်ရီ၊ တွမ်း၊
ယေသု။ အီရုဗဲး ဝါင်းကိုသွ။ ။



21

ဟဲးရွတ်ထွိုန်သီတင်း၊
ဂျိုးသဲက်နှင်း၊ အွဉ်သဲင်းဘင်း၊
မယ်ရီ တွမ်း၊ ယေသု။ အီရုဗဲး
ဝါင်းကိုသွ။ ။



ဝွေ့သီးနှင်း၊ အုံ လွေ၊ ကအပ်၊ အပယ်း
ကာလီလဲင်း ပင်လယ်၊ အထူ နာရီရက် ဝါင်းကိုသွ။ ။

22

ယေသု။ လွှဲးဖွားလင်း၊

အင်း သမ္မာလိတ်ကျမ်း၊ လွဉ်း ဇာတ်ခြောင်တပုဒ် ယိုနှင်း၊

ထီမွေ့လွေ၊

မ သော၊ ၁-၂ လုတ် ၁-၂

“အ ရောင်က နုတ် ကပတ်တော် တခါ၊ ငှား ကိုသွ။”
ဆာလံ ၁၉၉-၁၃၀

23

အသွတ်

36



60

24

လိတ်ကျမ်း၊ ဇာတ်ခြောင်ယိုနှင်း၊ ဒေါ်ခြင်းနယ်ဖေနီနာ၊ သီး ကာဖန်ဆင်ခါဒါး နီနာ၊ သီး တွမ်း၊ ဝေဉ်းဗေဉ်း၊
ကမဲအွဉ်းသေ နီနာ၊ သီး အံဖြာ ထွိုက်ငါ နီဗေဉ် ဘုရား၊ အကျောင်၊ ခရာသွ။ ။

နီကမားခါဒါး အဝဲမ်းကဟွဲဒါး၊ ထားတဟင်တင်း မျို နှင်း နီဗေဉ်းဘုရား အဝဲးသေဒုာသွ။ ။ အဝဲမ်းယိုအတား
အဝဲမ်းအော်နှင်း၊ ထားသီတရာသွ။ ကွဲးတော့ဘုရား၊ ကွပ်ရက်ငါ နီနာ၊ တင်း၊ ယုက၊ ခဲဖေးနီနာ၊ အဝဲမ်းတွမ်း၊
ခဲစွဉ်သက်ကင်းထွန်လောင်းအတား၊ နီဗေဉ်အွဉ်ကွဲးလင်း ဗေဉ်းဝေဉ်းတဖြာ၊ ဒုာ၊ ပိုဒို၊ ယေသု။ သွ။ ။
နှင်းထွို ခါ ဗေဉ်းဝေဉ်းယေသု။ အသက်မွန် လွဉ်ချာယင်းတလဲင်းတင်း၊ ကွဲးထင်လေဝေဉ်းယင်း ခမ်းနီဗေဉ်းသွ။ ။
နီနာ၊ သီးမဲဉ်ယွမ်းဒါး ခါ ဗေဉ်းဝေဉ်းယေသု။ တင်း၊ ယံကာ၊ စွဉ်းဖေးသွ။ ။ ဝေဉ်းဗေဉ်းအီကွဲးလင်း၊ နီနာ၊
သေဉ်းဘုရား၊ နီနာ၊ ကို ယိုခါထွို တင်း၊ နီနာ၊ သက်အီမွန်ငါးလွေ၊ ဟားတွမ်းဝေဉ်းဗေဉ်း ထာဝရ သွ။ ။

နီနာ၊ မဲဉ်ယွမ်း ယိုနှင်း၊ အမဉ်းတရာတင်း၊ ဒေါ်လေဝေဉ်းသွ၊ နီဗေဉ်းဘုရားနင်းယိုသွ။ ။ ဩ စမ်းဗေဉ်းယေသု။
ခေဉ်းသွဉ်း ယွမ်းနီဗေဉ်းနှင်း ကွပ် ပိုဒိုခေဉ်းသွဉ်း အဝဲမ်းအတား ထားလွဉ်လိုတော့ဘုရား၊ စွဉ်းဖေးသက်ထွိုတင်းခါ၊
ယိုခါနှင်း၊ နီဗေဉ်းမွန်ဗန် ချာယင်းတလဲင်းသွ။ ။ နီလွဉ်သေဉ်းဘုရားခေဉ်းသွဉ်း ဘဝကိုတင်း၊ စွဉ်းဖေးသေဉ်းဘုရား
ခေဉ်းသွဉ်း အဝဲမ်း ဖုံဩ ကွပ်နှင်း၊ ယို ခါနှင်း ခေဉ်းသွဉ်း ယံကလေဝေဉ်းဘုရား ဘဝတားထွို တင်း တို့
တနီခါ၊ ယံကာလေဉ်းထာဝရ တွမ်းနီဗေဉ်းသွ။ ။ ဩ။ ယံကာလွက်နာ နီ ဗေဉ်းတွမ်း၊ ယံကာမွန်ဗန်ဖေ
နီဗေဉ်းမွန်ဗန် နီဗေဉ်း လို ပေတပည့် အတားတင်း၊ ကုညီဖေးသေဉ်းဘုရား ခေဉ်းသွဉ်းဩ။ အာမိဉ်

ဖတ်လိတ်ကျမ်း၊ တော့ဘုရား ဒေါ်ဟွန်နီဗေဉ်းဘုရား ချမ်းနီနီသွ။ ။ စွဉ် ၃၁၆

25